

TELESTAR®

TOP 400



DE Bedienungsanleitung

EN User manual

FR Mode d'emploi

IT Istruzioni per l'uso

NL Bedieningsinstructies

Per risparmiare risorse e proteggere l'ambiente, forniamo le istruzioni per l'uso in altre lingue solo come download!



- DE** QR-Code scannen für mehrsprachige PDF-Anleitung.
- EN** Scan QR code for multilingual PDF instructions.
- FR** Scanner le code QR pour obtenir des instructions PDF en plusieurs langues.
- IT** Scansionare il codice QR per ottenere istruzioni in PDF multilingue.
- NL** Scan de QR-code voor meertalige PDF-instructies.

Contenuti

1. Istruzioni di sicurezza.....	05
2. Contenuto della fornitura.....	05
3. Panoramica e collegamenti	06
4. Installazione	12
4.1 Istruzioni generali per l'uso	12
4.2 Preparazione del telecomando	12
4.3 Collegamento dell'antenna.....	12
4.4 Collegamento all'alimentazione	13
4.5 Modalità data e ora.....	14
4.6 Fuso orario GMT	14
4.7 Ora legale.....	15
4.8 Modalità standby	15
4.9 Impostazione della radio locale	16
4.10 Selezione WiFi / rete	17
5. Impostazioni	18
5.1 Funzionamento generale.....	18
5.1.1 Tasto Menu	18
5.1.2 Tasto Indietro.....	19
5.1.3 Tasto Elenco	19
5.1.4 Pulsante Modalità.....	19
5.2 Sistema	19
5.2.1 Lingua	19
5.2.2 Data/ora	20
5.2.3 Rete	20
5.2.4 Allarme.....	22
5.2.5 Timer di registrazione.....	24
5.2.6 Modalità standby.....	24
5.2.7 Timer di spegnimento.....	26
5.2.8 Retroilluminazione.....	26
5.2.9 Bluetooth	27
5.2.10 Impostazione della rubrica.....	27
5.2.11 Impostazione della radio locale.....	28
5.2.12 Configurazione dei pulsanti.....	28
5.2.13 Impostazione USB.....	28
5.2.14 Aggiornamento software.....	28
5.2.15 Impostazioni di fabbrica	29
5.2.16 Versione	29

Contenuti

6. Funzionamento.....	30
6.1 Radio DAB+	30
6.1.1 Elenco delle stazioni.....	30
6.1.2 Ricerca DAB.....	30
6.1.3 Ricerca manuale DAB.....	30
6.2 Selezione di una stazione radio Internet	32
6.3 Ricerca di stazioni radio Internet	33
6.4 Salvataggio delle stazioni radio.....	34
6.5 Salvare le stazioni radio nell'elenco dei preferiti	34
6.6 Stazioni radio locali.....	34
6.7 Modifica del volume	35
6.8 Commutazione della modalità operativa	36
6.9 AUX / SPDIF OUT	36
6.10 UPnP	37
6.11 Riproduzione USB / multimedia.....	37
6.12 EQ (Equalizzatore)	38
6.13 Meteo	39
6.14 Registrazione di programmi radiofonici	40
6.15 La radio come ricevitore Bluetooth	41
6.15.1 Stabilire una connessione Bluetooth.....	42
6.15.2 Riproduzione di contenuti multimediali tramite Bluetooth.....	42
6.15.3 Radio come trasmettitore Bluetooth.....	42
6.16 Riproduzione di media tramite Bluetooth	43
6.17 Servizi di streaming.....	44
6.18 Funzionamento con l'app.....	45
7. Risoluzione dei problemi.....	51
8. Memorizzazione.....	52
9. Dati tecnici.....	53
10. Informazioni sulla conformità	55

1. Istruzioni di sicurezza

Sicurezza generale

Leggere queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle in un luogo sicuro. Non lasciare l'apparecchio incustodito in prossimità di bambini. Utilizzare l'apparecchio solo nel modo previsto.

Alimentazione

Utilizzare esclusivamente l'adattatore di rete fornito o consigliato.

Funzionamento e ambiente

Leggere queste istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle in un luogo sicuro. Non lasciare l'apparecchio incustodito in prossimità di bambini. Utilizzare l'apparecchio solo nel modo previsto.

Collegamenti radio e interferenze

La ricezione DAB+/ FM può essere disturbata da ostacoli o altri dispositivi elettronici. In caso di interferenze, non utilizzare la radio in prossimità di dispositivi medici.

Pulizia e manutenzione

Prima di procedere alla pulizia, scollegare tutti i cavi. Utilizzare un panno asciutto e morbido - non utilizzare detersivi o acqua. Il dispositivo può essere aperto e riparato solo da personale specializzato.

Smaltimento

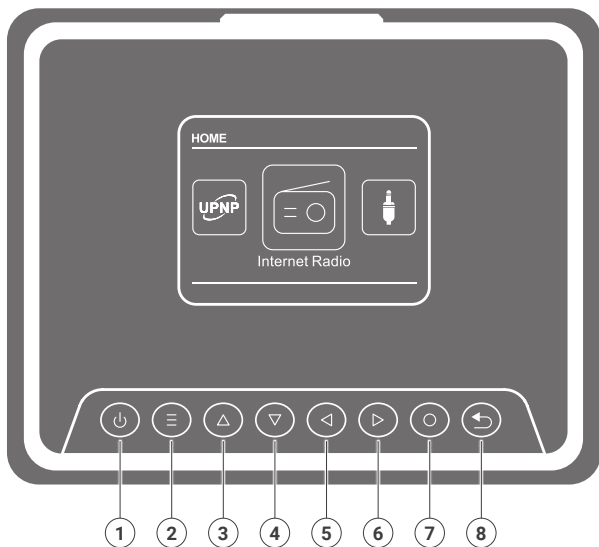
Smaltire l'apparecchio in conformità alle norme locali sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

2. Ambito di consegna

- TELESTAR TOP 400
- Alimentazione esterna 5 Volt DC, 2A
- Antenna telescopica avvitabile
- Antenna a lancio avvitabile
- Telecomando incl. batteria (CR 2025)
- 1,5 m di cavo audio da 3,5 mm a cinch (R/L/Coax)
- 1,5 m di cavo in fibra ottica (ottico/Toslink)
- Istruzioni per l'uso

3. Panoramica e connessioni

Lato anteriore



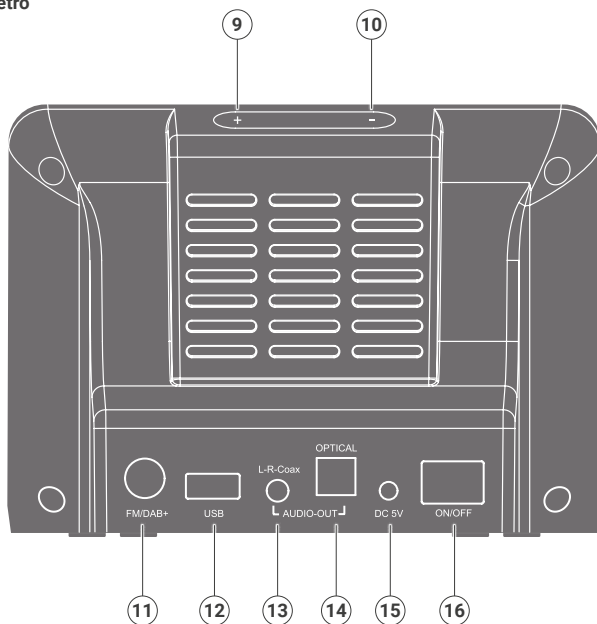
3. Panoramica e connessioni

Lato anteriore

1. **Pulsante di accensione / spegnimento**
Premere brevemente questo pulsante per accendere il dispositivo o metterlo in modalità standby.
2. **Menu**
Apri il menu del dispositivo.
3. **Navigazione verso l'alto**
Con questo pulsante si naviga verso l'alto nel menu.
4. **Navigazione verso il basso**
Utilizzare questo pulsante per navigare verso il basso nel menu.
5. **Navigazione a sinistra**
Utilizzate questo pulsante per navigare a sinistra nel menu.
6. **Navigazione a destra**
Utilizzare questo pulsante per spostarsi a destra nel menu.
7. **Pulsante di conferma (OK)**
Premete il pulsante come funzione di selezione OK.
8. **Indietro**
Utilizzare questo pulsante per tornare indietro di un passo nel menu.

3. Panoramica e connessioni

Indietro



3. Panoramica e connessioni

Indietro

9. Volume (+)

Utilizzare questo pulsante per aumentare il volume.

10. Volume (-)

Utilizzare questo pulsante per diminuire il volume.

11. Antenna FM/DAB+

Collegamento per l'antenna telescopica in dotazione.

12. Collegamento USB

Qui è possibile collegare il dispositivo a un supporto dati USB, come un disco rigido USB o una chiavetta USB, per riprodurre i file musicali.

13. Uscita AUX

Collegare qui il proprio impianto stereo esistente tramite un cavo jack AUX da 3,5 mm. L'uscita AUX consente di trasmettere il segnale audio ad amplificatori o sistemi di altoparlanti esterni.

14. Uscita audio digitale ottica SPDIF

Se necessario, collegare qui l'uscita audio digitale ottica SPDIF all'impianto stereo esistente o a un amplificatore per riprodurre il segnale audio.

15. Collegamento dell'adattatore di rete

Collegare qui il dispositivo all'adattatore di rete (incluso nella fornitura).

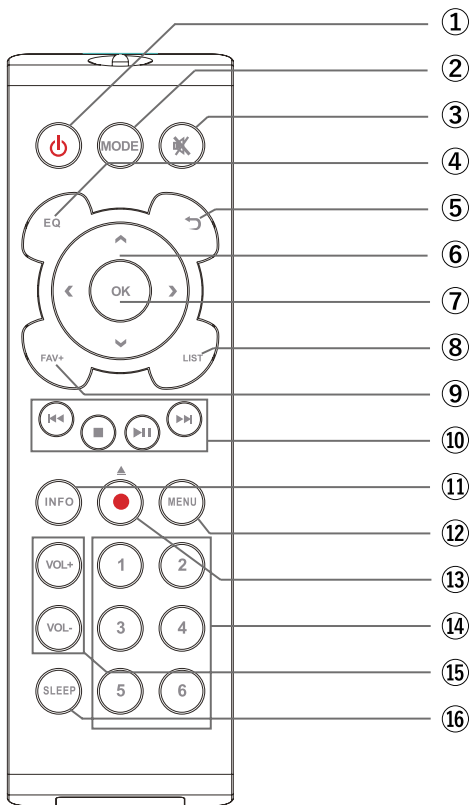
16. Interruttore di rete

Accende o spegne completamente il dispositivo.

3. Panoramica e connessioni

Telecomando

La radio può essere controllata tramite i pulsanti sul dispositivo o tramite il telecomando. Il telecomando è il modo più comodo e semplice per utilizzare il dispositivo.



3. Panoramica e connessioni

Telecomando

1. **Pulsante di standby** Premere questo pulsante per accendere il dispositivo o metterlo in modalità standby.
2. **Mode** Consente di passare da una modalità all'altra. Questo pulsante può essere programmato con una funzione diversa
3. **Mute** Disattiva l'audio del dispositivo.
4. **EQ - Funzione di equalizzazione** Utilizzare questo pulsante per attivare la funzione di equalizzazione e modificare le impostazioni dei singoli suoni.
5. **Indietro** Usare questo pulsante per tornare indietro di un passo nel menu.
6. **Navigare verso l'alto/il basso - destra/sinistra / volume VOL+ -**
Utilizzare questi pulsanti per navigare nel menu.
Usare i pulsanti per diminuire o aumentare il volume.
7. **INGRESSO/OK** Utilizzare questo pulsante per confermare una voce o una selezione.
8. **LIST/Elenco dei programmi** Utilizzare questo pulsante per visualizzare l'elenco dei programmi radiofonici.
9. **FAV+** Utilizzare questo pulsante per aggiungere una stazione radio selezionata all'elenco dei preferiti.
10. **Controllo e selezione del brano musicale tramite USB, UPnP, media**
 - ◀◀ Selezione del brano precedente / riavvolgimento veloce
 - Interrompe la riproduzione
 - ▶▶ Avvia o mette in pausa la riproduzione
 - ▶▶ Selezione del brano successivo / avanzamento rapido
11. **INFO** Visualizza le informazioni sul programma radiofonico in corso.
12. **Menu** Utilizzare questo pulsante per visualizzare il menu del dispositivo.
13. **Rec** Avvia la registrazione del programma radiofonico corrente su un dispositivo di memoria USB collegato. Tenere premuto il pulsante per più di 2 secondi per attivare il menu del timer per la registrazione di un programma radiofonico. / In modalità di riproduzione CD, questo pulsante funge anche da funzione di espulsione.
14. **Tasti numerici** Per l'inserimento diretto delle cifre.
15. **VOL + / VOL -** Con questi pulsanti è possibile aumentare o diminuire il volume.
16. **SLEEP** Premere questo pulsante per impostare un timer per il sonno. La radio passa alla modalità standby dopo il tempo impostato.

4. Installazione

4.1 Istruzioni generali per l'uso

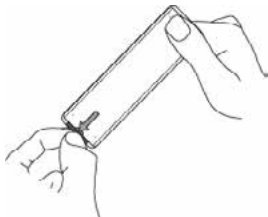
- Accendere o spegnere il dispositivo utilizzando il pulsante di standby del dispositivo o del telecomando.
- È possibile utilizzare il tasto VOL+ del telecomando o ruotare la manopola del dispositivo per aumentare il volume.
- È possibile utilizzare il tasto VOL- del telecomando o ruotare la manopola dell'apparecchio per diminuire il volume.
- È possibile utilizzare i tasti ▲▼◀▶ o la manopola per selezionare le voci di menu.
- Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo la manopola dell'apparecchio.

4.2 Preparazione del telecomando

- Rimuovere il blocco del trasporto delle batterie sul telecomando. A tale scopo, tirare la linguetta di plastica sull'alloggiamento della batteria del telecomando. In questo modo si stabilisce il contatto con la batteria.
- Per sostituire la batteria del telecomando, aprire il vano batterie sul retro del telecomando.
- Estrarre il vano batteria dal telecomando. Rimuovere la batteria e inserirne una nuova dello stesso tipo.



Assicurarsi che la polarità della batteria sia corretta! Reinserire il vano batteria.



4.3 Collegamento dell'antenna

Avvitare l'antenna in dotazione nel collegamento dell'antenna sul retro del dispositivo.

4. Installazione

4.4 Collegamento di alimentazione

Collegare l'adattatore di rete in dotazione all'attacco corrispondente sul retro dell'apparecchio. Inserire ora l'adattatore di rete in una presa di corrente da 230 V. Accendere la radio con il tasto standby del telecomando o dell'apparecchio. L'apparecchio si accende.



Selezionare la lingua del menu con i tasti ▲▼ del telecomando. Confermare la lingua del menu preferita con il tasto OK del telecomando.



4. Installazione

4.5 Modalità data e ora

Selezionare qui il modo in cui la radio deve sincronizzare l'ora. Utilizzare i tasti ▲▼ del telecomando per effettuare la selezione. Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo il tasto dell'apparecchio.



L'apparecchio è impostato in fabbrica in modo che l'ora venga impostata automaticamente. Se l'apparecchio è collegato a Internet tramite la rete, l'ora e la data vengono sincronizzate automaticamente. Non è quindi necessario impostare l'ora manualmente. È possibile modificare queste impostazioni in qualsiasi momento nel menu principale alla voce Sistema.

4.6 Fuso orario GMT

Selezionate qui il vostro fuso orario. Per la Germania e la maggior parte dei Paesi europei, selezionare GMT + 1:00.



4. Installazione

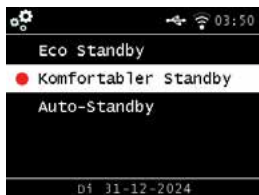
4.7 L'ora legale

Attivare qui l'ora legale se è attualmente in vigore. Utilizzare i tasti ▲▼ del telecomando per effettuare la selezione. Confermare con il tasto OK del telecomando o premere il tasto sull'apparecchio.



4.8 Modalità standby

Specificare se l'ora deve essere visualizzata quando la radio è in modalità standby.



Utilizzare i tasti ▲▼ del telecomando per effettuare la selezione. Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo il tasto dell'apparecchio.

Se si seleziona lo standby comfort (standby con orologio), il consumo energetico dell'apparecchio aumenta leggermente. Si noti che la funzione sveglia è disattivata in standby ECO, poiché l'ora non viene aggiornata.

4. Installazione

4.9 Impostazione della radio locale

Selezionate il vostro continente e poi il vostro Paese per accedere alle trasmissioni radiofoniche via Internet delle vostre stazioni locali.



Utilizzate i tasti ▲▼ del telecomando per effettuare la selezione. Utilizzare il tasto OK del telecomando o premere il tasto del dispositivo per confermare.



4. Installazione

4.10 WiFi / Selezione della rete

Nella fase successiva, verranno visualizzate tutte le reti WiFi disponibili nel raggio d'azione del dispositivo. Selezionare la rete a cui ci si vuole connettere e confermare con il tasto OK. Inserire la password WIFI.

Utilizzare i tasti ▲▼ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare un carattere e utilizzare il tasto ► per spostarsi in avanti. Premere il tasto OK per confermare.



La registrazione del router potrebbe richiedere un certo tempo.

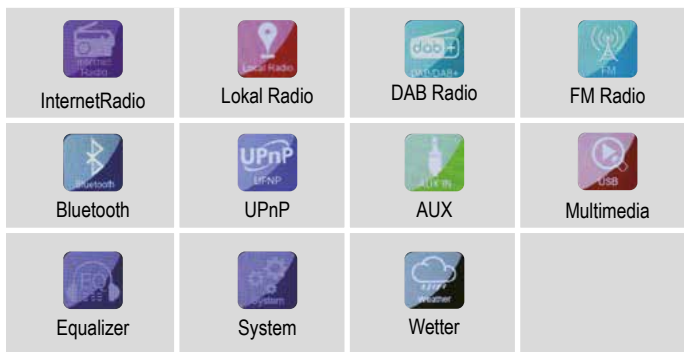
5. Impostazioni

5.1 Funzionamento generale

5.1.1 Pulsante del menu

Tenere premuto il tasto menu sul dispositivo o sul telecomando. In questo modo si torna sempre al menu principale, indipendentemente dalle impostazioni correnti del dispositivo.

Utilizzare i tasti ◀▶ o la manopola del dispositivo per navigare nel menu principale. Il menu principale può essere suddiviso nei seguenti sottomenu:



Con i tasti ◀▶ o la manopola si possono selezionare le singole voci del menu.

Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o con la manopola dell'apparecchio.

5. Impostazioni

5.1.2 Pulsante „Indietro

Premere il pulsante „Indietro” per tornare indietro di un passo alla volta.

5.1.3 Pulsante „Lista

Se si preme il tasto „Lista” in modalità radio, viene visualizzata una panoramica delle stazioni radio ascoltate in precedenza.

5.1.4 Tasto Modalità

Con il tasto Mode è possibile passare da una modalità all'altra dell'apparecchio.

5.2 Sistema

Premere il tasto Menu del telecomando o dell'apparecchio e utilizzare i tasti ◀▶ per selezionare Sistema nel menu.

Premere il tasto OK del telecomando o il tasto dell'apparecchio per confermare la selezione. In questa parte del menu è possibile modificare le impostazioni dei singoli apparecchi.



5.2.1 Lingua

Utilizzare i tasti ◀▶ del telecomando per selezionare la lingua del menu. Utilizzare il tasto OK del telecomando per confermare il menu desiderato.

5. Impostazioni

5.2.2 Data / Ora

Utilizzare i tasti ◀ ▶ del telecomando per effettuare la selezione. Confermare con il tasto OK del telecomando o con il tasto dell'apparecchio.



L'apparecchio è impostato in fabbrica in modo che l'ora venga impostata automaticamente. Se l'apparecchio è collegato a Internet tramite la rete, l'ora e la data vengono sincronizzate automaticamente. Non è quindi necessario impostare l'ora manualmente. Selezionare qui il modo in cui la radio deve sincronizzare l'ora.

5.2.3 Rete

Per funzionare come radio Internet, il dispositivo deve essere collegato a una rete con accesso a Internet.

Se non è già stato fatto durante la configurazione iniziale, è possibile impostare una connessione di rete in questa voce di menu.

5. Impostazioni

Premere il tasto MENU del telecomando o dell'apparecchio e utilizzare i tasti ◀ ▶ del telecomando o dell'apparecchio e selezionare Sistema dal menu utilizzando i tasti del telecomando o la manopola dell'apparecchio.

Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o con la manopola dell'apparecchio.

Selezionare la voce Rete nel menu con i tasti ▲ ▼ del telecomando.



Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o con la manopola dell'apparecchio.

Con i tasti ▲ ▼ del telecomando selezionare la rete a cui ci si vuole connettere e confermare con il tasto OK.

Inserire la password WiFi. Utilizzare i tasti ▲ ▼ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare un carattere e premere il tasto ▶ per andare avanti. Premere il tasto OK per confermare.



La registrazione del router potrebbe richiedere un certo tempo.

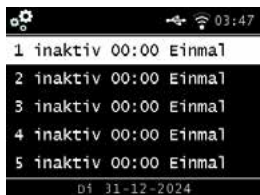
5. Impostazioni

5.2.4 Alarm

L'apparecchio può essere utilizzato come radiosveglia.

In questa voce di menu è possibile impostare fino a 5 orari di sveglia. Per impostare una sveglia, procedere come segue:

- Premere il tasto MENU del telecomando o dell'apparecchio e selezionare l'opzione Sistema nel menu utilizzando i tasti ◀▶ del telecomando o la manopola dell'apparecchio.
- Con i tasti ▲▼ del telecomando o la manopola dell'apparecchio, selezionare Allarme nel menu e confermare con il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio.



5. Impostazioni

Selezionare una delle 5 sveglie disponibili e confermare premendo il tasto sull'apparecchio o il tasto OK sul telecomando.



Attivare la sveglia tramite la riga Stato.

Impostare l'ora della sveglia nella riga successiva. A tale scopo, utilizzare il tastierino numerico del telecomando o la manopola dell'apparecchio. Le immissioni devono essere confermate con il tasto OK.

Nella riga Modalità si impostano gli intervalli di ripetizione. È possibile decidere se l'allarme deve essere attivato una volta, tutti i giorni, nei giorni feriali o solo nei fine settimana all'ora impostata.

Nella riga successiva, impostare il volume della sveglia.

Nella riga Suono è possibile selezionare un suono o una stazione radio DAB+, Internet o FM da riprodurre.

Se si seleziona l'opzione Stazione radio, è necessario salvare almeno una stazione preferita per la modalità di ricezione selezionata.

Per interrompere una sveglia, premere il pulsante ON/OFF sul telecomando o sul dispositivo. Per attivare la funzione snooze, premere un pulsante qualsiasi del dispositivo (tranne il pulsante di standby). In questo modo si interrompe l'allarme per 5 minuti. L'allarme viene riattivato dopo 5 minuti. Per disattivare la sveglia fino al giorno successivo, premere il pulsante ON/OFF del dispositivo.

5. Impostazioni

5.2.5 Timer di registrazione

In questo menu è possibile modificare il timer di registrazione impostato.

5.2.6 Modalità standby

Questa funzione consente di impostare il display in modalità standby.

Usare i tasti ▲▼ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare l'opzione Modalità standby nel menu e premere il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio per confermare.



5. Impostazioni

Selezionare la funzione desiderata e confermare premendo il tasto su o il tasto OK del telecomando.

Eco standby

In questa modalità, l'apparecchio consuma pochissima energia in modalità standby. In questa modalità di standby non viene visualizzata l'ora.

L'applicazione Soundmate non è in grado di risvegliare l'apparecchio in standby ecologico.

Standby confortevole

In questa modalità, il tempo di standby viene visualizzato quando si spegne l'apparecchio con il pulsante di standby. Questo aumenta leggermente il consumo di energia. La modalità Eco standby si attiva tenendo premuto il pulsante di standby.

Modalità standby automatico

In questa modalità, il dispositivo passa automaticamente alla modalità standby dopo un certo periodo di tempo se non viene eseguita alcuna operazione durante tale periodo.

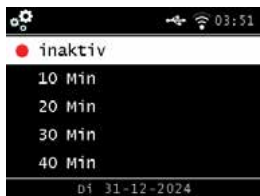
5. Impostazioni

5.2.7 Sleep-Timer

È possibile utilizzare la funzione sleep timer per passare automaticamente la radio in modalità standby. Qui è possibile impostare il periodo di tempo fino allo spegnimento automatico dell'apparecchio. Usare i tasti ▲▼ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare la voce di menu Sleep timer e premere il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio per confermare.

Selezionare OFF per disattivare questa funzione o selezionare un tempo preimpostato compreso tra 10 e 120 minuti.

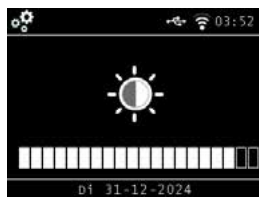
Confermare la selezione premendo il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio.



5.2.8 Retroilluminazione

Questa funzione consente di regolare la luminosità del display.

Usare i tasti ▲▼ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare l'opzione Retroilluminazione nel menu Sistema e premere il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio per confermare.



È possibile impostare la retroilluminazione sia per il funzionamento che per la modalità standby.

Utilizzare i tasti ◀▶ o la manopola dell'apparecchio e premere OK per confermare.

5. Impostazioni

5.2.9 Bluetooth

Questa impostazione consente di configurare la modalità di connessione Bluetooth e di determinare i dispositivi di ricezione Bluetooth disponibili, in modo da poter utilizzare la radio come media server per le funzioni di trasmissione.

5.2.10 Impostazione del giornale

Questa impostazione consente di impostare le informazioni di testo della rivista per la ricezione DAB+. È possibile impostare l'interruttore su ON o OFF per attivare o disattivare le informazioni sul testo della rivista per la ricezione DAB+. È inoltre possibile impostare la visualizzazione delle informazioni manualmente o automaticamente, se disponibili, tramite il secondo interruttore contrassegnato da „Aprire automaticamente“.

5. Impostazioni

5.2.11 Impianto radiofonico locale

Con questa impostazione è possibile specificare la regione in cui ci si trova. Con questa impostazione, la radio seleziona le stazioni radio locali della vostra regione utilizzando la funzione radio locale.

Utilizzare i tasti ▲▼ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare l'impostazione Posizione nel menu Sistema e quindi premere il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio per confermare. Selezionate quindi il vostro continente, seguito dal vostro Paese.

5.2.12 Configurazione dei tasti

Questa impostazione consente di configurare il tasto multifunzione „MODE“ per varie funzioni rapide possibili.

5.2.13 Impostazione USB

Questa impostazione consente di specificare la reazione dell'apparecchio all'inserimento di una chiavetta USB. Può avviare direttamente la funzione di lettore multimediale per riprodurre musica dal dispositivo USB o rimanere inattivo quando viene inserita la chiavetta USB.

5.2.14 Aggiornamento del software

Tramite l'interfaccia USB è possibile aggiornare il software operativo del dispositivo, che se necessario è disponibile sul sito www.telestar.de. Il software fornito sul sito web deve essere decompresso. Il file scompattato viene quindi trasferito su un supporto di memoria adeguato e collegato al dispositivo tramite la porta USB.

La procedura di aggiornamento del software è riportata nelle informazioni sul download del software.

In alternativa, l'aggiornamento può essere effettuato anche tramite la connessione di rete. In questo caso, selezionare „Via rete“.

5. Impostazioni

5.2.15 Impostazione di fabbrica

In questa parte del menu è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo. L'apparecchio viene quindi riavviato con le impostazioni di fabbrica.

Utilizzare i tasti ▲▼ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare l'opzione Impostazioni di fabbrica nel menu Sistema e premere il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio per confermare.



Confermare con il tasto OK se si desidera ripristinare le impostazioni di fabbrica. Selezionare Annulla se si desidera annullare questa azione.

Se si attivano le impostazioni di fabbrica, l'apparecchio torna alle impostazioni che aveva al momento della consegna. Tutti i canali salvati e gli elenchi di preferiti andranno persi.

5.2.16 Versione

Questa parte del menu fornisce informazioni sulla versione del firmware attualmente installata sul dispositivo.

Usare i tasti ▲▼ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare l'impostazione Versione nel menu Sistema e premere il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio per confermare.

6. Funzionamento

6.1 Radio DAB+

In questa modalità radiofonica è possibile ricevere stazioni radio trasmesse in digitale. Premere il tasto MENU del telecomando o utilizzare i tasti ◀ ▶ dell'apparecchio per selezionare la voce di menu DAB/DAB+.

Per confermare la selezione, premere il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio.

6.1.1 Elenco delle stazioni

Premere il tasto „List” per visualizzare l'elenco delle stazioni DAB della stazione. A questo punto è possibile utilizzare l'elenco delle stazioni per selezionare la stazione desiderata.

Si noti che l'elenco delle stazioni DAB è disponibile solo se prima è stata eseguita con successo una scansione delle stazioni DAB.

6.1.2 Ricerca DAB

Per eseguire una ricerca automatica delle stazioni in modalità DAB, premere più volte il tasto Indietro, se necessario.

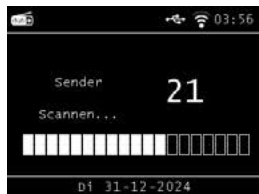
Se la radio non ha ancora memorizzato alcun programma in modalità DAB, la ricerca inizia automaticamente non appena la radio passa alla modalità di ricezione DAB.



6. Funzionamento

Passare alla linea di ricerca automatica delle stazioni e confermare premendo il tasto Enter/OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio.

La radio cerca ora automaticamente tutte le stazioni radio digitali ricevibili e le salva in un elenco di stazioni.



Il numero sul lato destro indica il numero di stazioni radio trovate. Dopo una ricerca riuscita, la radio inizia a riprodurre la prima stazione trovata.

6.1.3 Ricerca manuale DAB

È possibile cercare le stazioni DAB anche manualmente. A tal fine, è necessario conoscere la frequenza di trasmissione. Selezionare la frequenza della stazione desiderata in questa parte del menu e premere OK per confermare.

6. Funzionamento

6.2 Selezione di una stazione radio Internet

Selezionare con i tasti ◀▶ la voce Radio Internet nel menu principale e confermare con il tasto OK del telecomando o con il tasto OK dell'apparecchio.



Non appena si è passati alla modalità radio Internet, viene visualizzata una panoramica.



Qui sono disponibili diversi elenchi.

Elenco dei preferiti

In questo elenco vengono visualizzate tutte le stazioni radio salvate individualmente. Per sapere come salvare una stazione radio, consultare il capitolo „8.2 Selezione della radio Internet” a pagina 44.

Radio

Qui sono disponibili vari elenchi di stazioni radio.

6. Funzionamento

Podcast

Qui potete scegliere tra una serie di podcast radiofonici.

Cronologia

Questo elenco mostra le ultime 40 stazioni radio selezionate.

Ricerca

Questa funzione consente di cercare una stazione radio specifica.

6.3 Ricerca di stazioni radio Internet

Selezionare la riga Ricerca e confermare premendo il tasto OK dell'apparecchio.



Inserire il nome della stazione radio nel campo di ricerca utilizzando la tastiera del telecomando.

Per farlo, utilizzare i tasti ▲▼◀▶. Confermare l'inserimento premendo OK. La radio cercherà ora tutte le stazioni che corrispondono a questa voce. Utilizzare i pulsanti per selezionare una stazione e confermare premendo il pulsante sull'apparecchio.

6. Funzionamento

6.4 Salvataggio delle stazioni radio

È possibile salvare fino a 4 stazioni radio su un pulsante di preselezione. Selezionare una stazione radio che si desidera salvare e tenere premuto per circa 3 secondi il tasto di preselezione dell'apparecchio su cui si desidera salvare la stazione radio. La stazione radio viene salvata. A questo punto è possibile accedere alla stazione radio utilizzando questo pulsante.

6.5 Salvataggio delle stazioni radio nell'elenco dei preferiti

Le stazioni radio possono essere salvate in un elenco di preferiti, che è possibile richiamare rapidamente con il tasto Preferiti del telecomando. In questo elenco è possibile salvare fino a 10 stazioni radio.

Selezionare una stazione radio che si desidera aggiungere all'elenco dei preferiti. Premere il tasto FAV+ del telecomando.

Selezionare ora il numero della posizione di memoria in cui si desidera salvare la stazione radio.

Tenere premuto il tasto FAV+ del telecomando per circa 2 secondi. La stazione radio viene memorizzata nella posizione di memoria selezionata.

6.6 Stazioni radio locali

Per facilitare la ricerca delle stazioni della propria regione in modalità radio Internet, è possibile cercare stazioni radio specifiche della propria regione nel menu dell'apparecchio.

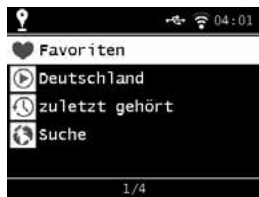
Utilizzare i tasti ◀ ▶ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare l'opzione Radio locale.



6. Funzionamento

In questa parte del menu è possibile ordinare una selezione di diverse stazioni radio Internet in base alla regione del Paese per facilitarne la ricerca. Con i tasti è possibile selezionare l'elenco di programmi desiderato.

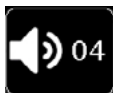
Con i tasti ▲▼ è possibile selezionare l'elenco di programmi desiderato.



Confermare l'inserimento con il tasto OK.

6.7 Modifica del volume

Regolare il volume con i tasti VOL+/VOL- del telecomando o con la manopola dell'apparecchio.



Per disattivare la radio, premere il tasto Mute del telecomando.

6. Funzionamento

6.8 Commutazione della modalità operativa

Premere il tasto MODE del telecomando per passare da una modalità operativa all'altra UPnP, radio locale, radio DAB+, radio FM, musica cloud, lettore CD, UPnP, AUX IN, multimedia, radio Internet e Bluetooth.

6.9 AUX / SPDIF OUT

È possibile collegare la radio a un impianto stereo esistente, a un amplificatore o a diffusori attivi.

A questo scopo sono disponibili due opzioni di uscita:

- **L'uscita AUX (presa jack da 3,5 mm):**

È possibile trasmettere il segnale audio analogico all'ingresso AUX del sistema audio esterno tramite cinch (rosso/bianco). In alternativa, è disponibile un'uscita cinch digitale (coassiale SPDIF) per trasmettere il segnale in digitale a un dispositivo adeguatamente equipaggiato.

- **L'uscita ottica digitale SPDIF:**

Utilizzare il cavo ottico TOSLINK per collegare la radio all'ingresso audio digitale corrispondente dell'impianto stereo o dell'amplificatore.

Ora è possibile ascoltare l'audio della radio tramite il sistema audio collegato.

Le funzioni come la selezione della stazione o la riproduzione continuano a essere controllate dalla radio. Il volume può essere regolato sia sulla radio che sul sistema collegato, a seconda del sistema collegato.

6. Funzionamento

6.10 UPnP

Se la radio è collegata a una rete wireless, è possibile utilizzarla come lettore multimediale per riprodurre file musicali da dispositivi collegati alla rete, come PC o smartphone, tramite UPnP.

È inoltre possibile utilizzare la radio come lettore multimediale per riprodurre file musicali da dispositivi connessi alla rete, come PC o smartphone, tramite UPnP. A tal fine, i dispositivi devono essere collegati alla stessa rete domestica e i contenuti multimediali corrispondenti devono essere autorizzati alla condivisione in rete. Condividere il contenuto multimediale corrispondente in questa rete. Per selezionare UPnP, procedere come segue:

Premere il tasto MENU del telecomando o del dispositivo e utilizzare i tasti ◀▶ del telecomando o la manopola del dispositivo per selezionare UPnP. Premere OK sul telecomando o sulla manopola dell'apparecchio per confermare. Selezionare un brano da riprodurre e confermare premendo la manopola dell'apparecchio.



6.11 Riproduzione USB / multimedia

È possibile riprodurre file musicali MP3 da un dispositivo di memoria USB.

A tal fine, collegare un'unità USB con file musicali alla porta USB sul retro.

Premere il tasto MENU del telecomando o del dispositivo e utilizzare i tasti ◀▶ del telecomando o del dispositivo per selezionare l'opzione Multimedia.

Premere OK sul telecomando o la manopola dell'apparecchio per confermare.

6. Funzionamento

Selezionare un brano da riprodurre e confermarlo premendo la manopola dell'apparecchio.



6.12 EQ (égaliseur)

In quest'area è possibile selezionare impostazioni sonore specifiche. Oltre alle varie preimpostazioni sonore.

Utilizzare i tasti ◀▶ del telecomando o la manopola dell'apparecchio per selezionare l'opzione Equalizzatore nel menu principale, quindi premere il tasto OK del telecomando o la manopola dell'apparecchio per confermare.



Nelle impostazioni avanzate dell'equalizzatore è possibile impostare diverse gamme di frequenza.



6. Funzionamento

6.13 Il tempo

Il dispositivo è in grado di visualizzare le informazioni meteorologiche correnti relative alla propria posizione. Per visualizzare il meteo, selezionare l'opzione Meteo nel menu principale della radio e premere OK per confermare.



Utilizzare il tasto MENU per modificare la posizione del bollettino meteo. Inserire il nome della città per la quale si desiderano le ultime informazioni meteo.

Se il dispositivo è collegato a Internet, è possibile visualizzare le informazioni meteo sul display del dispositivo.

Nota bene:

Per le previsioni del tempo, il dispositivo accede a un server Internet in cui sono memorizzati i dati meteorologici. I dati meteo visualizzati possono quindi differire dai dati meteo effettivi della propria località.

6. Funzionamento

6.14 Registrazione di programmi radiofonici

È possibile utilizzare il dispositivo per registrare programmi radiofonici FM, DAB+ e Internet su un supporto dati USB collegato.

La radio crea una cartella sul supporto dati USB collegato in cui vengono salvate tutte le registrazioni. La cartella è denominata PVR.

I file vengono salvati nel formato audio trasmesso dalla stazione radio. È possibile registrare un programma durante la riproduzione se si è collegato un supporto dati USB alla radio.

Premere il tasto di registrazione (Rec) sul dispositivo o sul telecomando durante la riproduzione di un programma. Sul display apparirà il simbolo rosso della registrazione.



Per interrompere la registrazione, premere il tasto Stop e confermare la richiesta con OK.



Si noti che i file registrati possono essere riprodotti solo con questo apparecchio!

6. Funzionamento

Analogamente a un registratore video o DVD, anche con la radio è possibile effettuare registrazioni temporizzate, ad esempio per registrare programmi radiofonici quando non si è in casa. A tal fine, tenere premuto il pulsante di registrazione sul dispositivo o sul telecomando per più di 2 secondi.

In alternativa, è possibile selezionare l'opzione Timer nel menu Sistema.



Nome:

Selezionare qui il programma radiofonico da registrare.

Data:

Inserire qui la data di inizio del timer.

Ora di inizio:

Selezionate la riga Ora di inizio, premete il tasto OK e inserite l'ora di attivazione del timer. A tale scopo, utilizzare i tasti pq del telecomando o la manopola.

Durata:

Impostare qui la durata della registrazione in ore e minuti.

Modalità:

Specificare se la registrazione deve avvenire una sola volta o tutti i giorni.

6.15 Radio come ricevitore Bluetooth

La radio può essere collegata a un dispositivo esterno (ad es. smartphone, tablet) tramite Bluetooth.

La connessione Bluetooth può essere utilizzata per riprodurre i media (file MP3 memorizzati localmente, musica in streaming, radio online) da dispositivi esterni attraverso la radio. Selezionare Bluetooth nel menu.

Per poter inviare file audio alla radio tramite Bluetooth è necessario stabilire una connessione Bluetooth.

6. Funzionamento

6.15.1 Stabilire una connessione Bluetooth

Premere il tasto menu del telecomando o dell'apparecchio e selezionare la modalità Bluetooth.

Una volta selezionata la modalità Bluetooth sulla radio, l'apparecchio si trova in modalità di accoppiamento e cerca i dispositivi Bluetooth a cui collegarsi.

Attivare ora la funzione Bluetooth sul dispositivo esterno da collegare (per ulteriori dettagli, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo). Cercare il nome del dispositivo corretto nella panoramica dei dispositivi disponibili, selezionarlo e stabilire la connessione.

6.15.2 Riproduzione di contenuti multimediali tramite Bluetooth

Se è stata stabilita una connessione Bluetooth, è possibile riprodurre i file musicali memorizzati sul dispositivo esterno tramite la radio.

A tal fine, procedere come segue:

Avviare la riproduzione musicale sul dispositivo esterno attivando la funzione di riproduzione corrispondente (lettore MP3 ecc.) o selezionando un brano dalla playlist corrispondente e avviando la riproduzione.

6.15.3 Radio come trasmettitore Bluetooth

La radio può funzionare anche come trasmettitore Bluetooth.

Ciò consente di trasmettere segnali audio dalla radio tramite Bluetooth a dispositivi di ricezione Bluetooth compatibili, come le cuffie Bluetooth.

Per avviare la trasmissione Bluetooth, procedere come segue:

- Passare al menu Impostazioni di sistema e cercare il sottomenu „Bluetooth”. Selezionatelo con il tasto OK.
- Selezionare „Modalità di trasmissione” e quindi „Connessione automatica”. Tornare quindi al menu „Bluetooth”.
- Premere il pulsante OK per selezionare „Dispositivi Bluetooth”. La radio inizierà a cercare gli altoparlanti o le cuffie Bluetooth disponibili. Selezionare quindi il dispositivo dall'elenco premendo il tasto OK. L'audio viene emesso dal dispositivo ricevitore Bluetooth e l'altoparlante della radio viene automaticamente disattivato.

6. Funzionamento

NOTA:

In questo modo si stabilisce una connessione Bluetooth con il dispositivo ricevente. Non appena viene stabilita una connessione Bluetooth con il ricevitore, gli altoparlanti della radio vengono disattivati. In questa impostazione, il suono può essere ascoltato solo attraverso il ricevitore Bluetooth.

Se è attivata la modalità di riproduzione Bluetooth, la trasmissione Bluetooth viene interrotta.

6.16 Riproduzione di contenuti multimediali tramite Bluetooth

Sul dispositivo stesso e sul telecomando è presente un tasto MODE, la cui funzione può essere modificata.

Per personalizzare la funzione di questo tasto in base alle proprie esigenze, procedere come segue:

Premere il tasto Menu sul telecomando o sull'apparecchio e selezionare la voce Sistema nel menu con i tasti ◀▶ o la manopola.

Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o con la manopola dell'apparecchio. Selezionare Pulsanti e confermare la selezione premendo la manopola.

Confermare MODE e selezionare la funzione che si desidera attivare con il tasto MODE.

Uscire dal menu premendo il tasto Indietro.

6. Funzionamento

6.17 Servizi di streaming

La radio può riprodurre stazioni radio FM, Internet e DAB e numerosi servizi di streaming musicale su Internet. La radio supporta i seguenti fornitori di streaming: Deezer Napster, Palco MP3, Qobuz, SOUNDMACHINE, TIDAL, HIGHRESAUDIO* (*al momento della stampa, soggetto a modifiche in qualsiasi momento).

Se si desidera utilizzare i servizi di uno o più servizi di streaming, è necessario registrarsi presso il rispettivo fornitore.

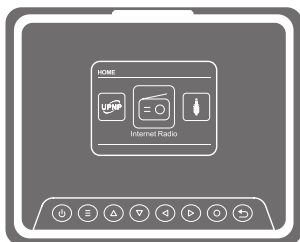
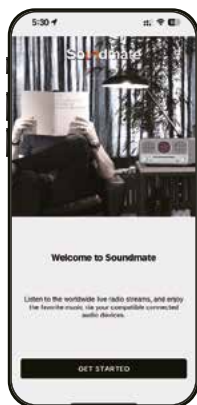
Ulteriori informazioni sulla procedura di registrazione sono disponibili sul sito web del rispettivo provider.

Selezionare il provider di streaming musicale nel menu principale e confermare con OK. Inserire i dati di accesso al proprio account nel modulo corrispondente. Se i dati sono stati inseriti correttamente, ora si dovrebbe avere accesso diretto al servizio musicale.

6. Funzionamento

6.18 Funzionamento con l'app

Con l'applicazione, è possibile utilizzare i servizi radiofonici Internet compatibili tramite il tablet o lo smartphone. L'applicazione è adatta ai sistemi operativi iOS e Android.

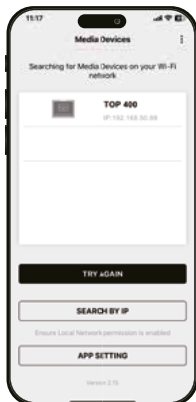


Questa descrizione corrisponde allo stato dell'applicazione al 12/2024.

Scaricare l'applicazione dal Google Play Store® per i sistemi operativi Android® o da iTunes per i sistemi operativi iOS® e installarla sul proprio dispositivo mobile (smartphone, tablet, ...).



6. Funzionamento



Avviare l'applicazione:

Quando si avvia l'app, questa riconosce automaticamente la radio se è registrata nella stessa rete.

Il menu principale dell'app è strutturato come quello della radio. Le icone utilizzate nell'app sono paragonabili a quelle del menu della radio.

Toccare la radio riconosciuta per avviare l'applicazione.

6. Funzionamento



Home

Sotto la voce di menu Home, è possibile accedere direttamente ai canali preferiti salvati e vedere il canale attualmente selezionato. Facendo clic sul canale attualmente selezionato, si ottengono ulteriori informazioni sul programma in corso e si ha accesso a funzioni aggiuntive.



Funzione di riproduzione

Fare clic sulla stazione selezionata per visualizzare tutte le informazioni sulla stazione radio corrente. Qui è possibile anche regolare il volume, avviare una registrazione su un supporto dati USB, programmare una registrazione, richiamare l'elenco dei preferiti e visualizzare un elenco di tutte le stazioni radio.

6. Funzionamento



Registrazione

Premere questo tasto per avviare la registrazione del programma corrente. Un supporto di memoria USB, come una chiavetta USB o un disco rigido esterno, deve essere collegato alla porta USB della radio.



Programmazione del timer/registrazione

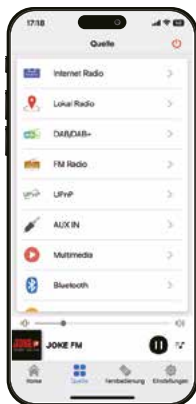
Qui è possibile pianificare e programmare una registrazione per una data e un'ora specifiche.

6. Funzionamento



Elenco

Premere questo tasto per visualizzare le stazioni DAB+ ricevibili nella propria località in modalità DAB+.



Sorgente/Modalità operativa

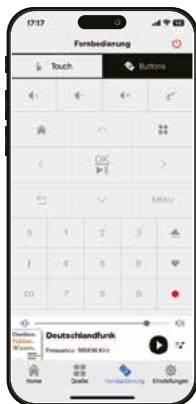
Con questa voce di menu è possibile selezionare le varie modalità operative della radio. Con questo pulsante si può anche visualizzare la riproduzione in corso. Qui è possibile scegliere tra le stazioni radio Internet, DAB+ e FM.

6. Funzionamento



Telecomando

È possibile utilizzare la funzione di telecomando per controllare la radio con un telecomando virtuale. A tal fine, toccare il simbolo del telecomando in basso. È possibile scorrere il touch controller verso destra o sinistra, verso l'alto o verso il basso per controllare varie funzioni, ad esempio il volume o la selezione dei programmi.



Se si seleziona la voce di menu Pulsanti, è possibile utilizzare la radio tramite l'app come si farebbe con un telecomando classico.

7. Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibili cause
Il display non si accende, la radio non risponde	Collegare il dispositivo alla rete elettrica utilizzando il cavo di rete in dotazione.
Il telecomando non funziona	La batteria è scarica o inserita in modo errato. Controllare che le batterie siano inserite nel modo giusto. Puntare il telecomando verso l'apparecchio.
Ricezione DAB+ interrotta	Non ci sono canali disponibili. Effettuare una ricerca. L'antenna non è completamente estesa. Cambiare la posizione della radio (ad esempio, avvicinarla a una finestra), eseguire una nuova ricerca.
Interferenze con i programmi radiofonici	Modificare la posizione del dispositivo.
La riproduzione AUX non funziona	La radio si trova nella modalità sbagliata. Passare alla modalità AUX. Il collegamento del cavo è difettoso. Controllare il collegamento del cavo tra la radio e il dispositivo esterno.
Scarsa qualità audio durante la riproduzione musicale	File con bassa velocità di trasmissione. Controllare il file audio. Suggerimento: per i file MP3, la velocità di trasmissione deve essere di 192 Kbit/s o superiore.
Volume troppo basso	Controllare l'impostazione del volume della radio. Controllare l'impostazione del volume del dispositivo accoppiato da cui si sta riproducendo la musica.
Impossibile stabilire una connessione di rete	Controllare la funzione WiFi. Attivare la funzione DHCP sul router a cui la radio deve essere registrata. È possibile che nella rete sia presente un firewall attivo.

7. Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibili cause
Non è possibile stabilire una connessione WiFi	Verificare la disponibilità di reti WiFi. Ridurre la distanza tra il router WiFi e la radio. Assicurarsi di utilizzare la password WEP/WPA corretta quando ci si connette a un router WiFi.
Nessuna stazione radio Internet disponibile	Controllare i punti di accesso alla rete. La stazione wireless non è attualmente disponibile. La connessione del trasmettitore è stata modificata o non sta più trasmettendo.
Il supporto dati USB non viene riconosciuto	Assicurarsi che il dispositivo di archiviazione USB sia formattato con FAT32.
Il dispositivo non emette alcun suono. Tutte le altre funzioni sono OK.	Le cuffie sono collegate. Scollegare le cuffie.

8. Immagazzinamento

Quando non si utilizza il dispositivo, scollegare l'adattatore di rete dalla presa, scollegare il cavo dell'adattatore di rete dalla radio e riporre il dispositivo in un luogo asciutto e protetto dalla polvere. Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, è necessario rimuovere la batteria dal telecomando.

9. Dati tecnici

Radio via Internet

Codec audio	MP3 (fino a 320 Kbit/s, 48 KHz)
	AAC/AAC+ (fino a 320 Kbit/s, 48 KHz)
	WMA (fino a 320 Kbit/s, 48 KHz)
	WAV

DAB / DAB+ / FM

DAB/DAB+	Sensibilità fino a -100dBm
Decodifica FM	Sensibilità fino a -101dBm
Campo di ricezione	DAB: Band III 174 MHz - 240 MHz
	FM: 87.5 MHz -108 Mhz

Display

Schermo a colori TFT	Display a colori da 3,2 pollici
----------------------	---------------------------------

Conessioni

Cuffie	Ingresso jack stereo da 3,5 mm
Ingresso AUX	Ingresso jack stereo da 3,5 mm
Polarità Collegamento adattatore di rete	
Collegamento USB	USB 2.0-Standard

Rete

Interfacce di comunicazione	WiFi IEEE 802.11b/g/n wireless Bluetooth (BT V5.0, Supports A2DP, AVRCP profiles)
Frequenze	WiFi: 2.400 - 2.4835 GHz Bluetooth: 2.4GHz - 2.48 GHz
Potenza di trasmissione	WiFi: <20dBm Bluetooth: max. 8dBm
Crittografia WLAN	WEP, WPA, WPA2 (PSK), WPS

9. Dati tecnici

Alimentazione

Produttore	SHENZHEN SOY TECHNOLOGY CO., LTD.
Numero di modello	SOY-1800360-327-II-A
Tensione d'ingresso	AC 100 – 240 V
Frequenza di ingresso	50 Hz – 60 Hz
Tensione di uscita	5 V DC
Corrente di uscita	2 A
Potenza di uscita	max. 10 W
Efficienza media in funzionamento	85.60 %
Consumo di energia a vuoto	< 0,3 W

Dimensioni e peso

Dimensioni	150 x 110 x 110 mm (L/A/D)
Peso	230 g

Condizioni operative

Intervallo di temperatura	0°C – 45°C
Umidità dell'aria	20 – 80 % Umidità relativa

Batteria del telecomando

Tipo	CR 2025 / 3 V
------	---------------

10. Informazioni sulla conformità

Telestar GmbH dichiara che il seguente apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863/UE, della direttiva RED 2014/53/UE e 2014/35/UE e del regolamento REACH 1907/2006:

TELESTAR TOP 400 (articolo n. 5700400)

La dichiarazione di conformità per questi prodotti è disponibile presso l'azienda:
TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2, D-97618 Niederlauer

È possibile scaricare la dichiarazione di conformità dalla nostra homepage:
<https://www.telestar.de/support/dl/>

Esclusione di responsabilità:

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori, refusi o informazioni errate. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e ulteriori sviluppi tecnici. L'uso è a proprio rischio e pericolo.

WEEE Reg.-Nr DE49015927



TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2, D-97618 Niederlauer
Telefon: 09771 / 63567-200 Fax: Telefon: 09771 / 63567-144
www.telestar.de, info@telestar.de